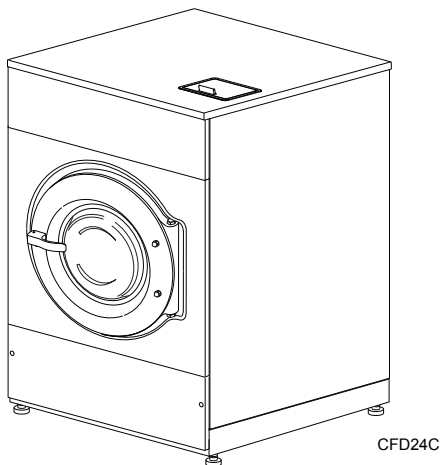


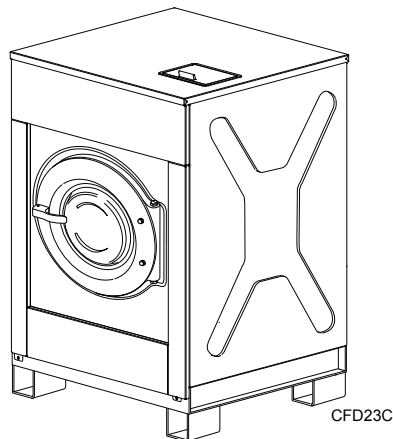
Laveuses-essoreuses

À carrosserie autostable

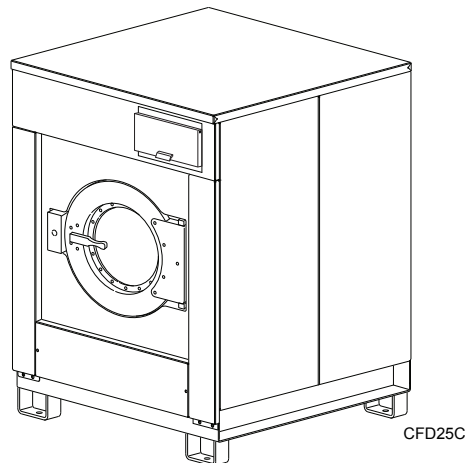
Voir l'identification des modèles à la Page 2



Modèles de 18, 25, 30 et 35



Modèles de 33, 40, 55 et 75



Modèles de 100, 135, 165 et 200

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Table des matières

Introduction	2
Identification du modèle	2
Emplacement de la plaque signalétique.....	4
Pièces de rechange	4
Le service client.....	4
Consignes de sécurité	5
Explications des consignes de sécurité	5
Instructions importantes sur la sécurité	5
Décalques de sécurité	7
Sécurité de l'opérateur	8
Fonctionnement	9
Panneau de commande WE-8 (Modèles OPL).....	9
Charger la machine	10
Démarrer un programme.....	10
Options spéciales en mode d'exécution.....	11
Mode d'avance.....	11
Fonction de suspension de produit chimique.....	11
Arrêter la machine	12
Messages d'erreur.....	13
Fonctionnement	17
Panneau de commande B (modèles payant).....	17
Sommaire des principales fonctionnalités	17
Charger la machine	18
Démarrer un programme.....	18
Entretien	20
Tous les jours.....	20
Chaque semaine	21
Chaque mois	21
Chaque année.....	22

© Copyright 2011, Alliance Laundry Systems LLC

Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'éditeur.

Introduction

Identification du modèle

Les informations contenues dans ce manuel concernent les modèles suivants :

18	HX018PVQM7	NX018BVXA7	SX018BVPA7	SX18BVXM7	UX018PVQA7	UX18PVQA6
	HX018PVXM7	NX018BVXM7	SX018BVQA7	SX18PVPA7	UX018PVQM7	UX18PVQA7
	HX18PVQM6	NX18BVPA6	SX018BVXA7	SX18PVQM6	UX018PVXA7	UX18PVQM6
	HX18PVQM7	NX18BVPA7	SX018BVXM7	SX18PVQM7	UX018PVXM7	UX18PVQM7
	HX18PVQU6	NX18BVQA6	SX018PVPA7	SX18PVQU6	UX18PVNA6	UX18PVQU6
	HX18PVXM6	NX18BVQA7	SX018PVQM7	SX18PVXM6	UX18PVNA7	UX18PVXA6
	HX18PVXM7	NX18BVXA6	SX018PVXM7	SX18PVXM7	UX18PVNU6	UX18PVXA7
	HX18PVXU6	NX18BVXA7	SX18BVPA7	SX18PVXU6	UX18PVPA6	UX18PVXM6
	NX018BVPA7	NX18BVXM6	SX18BVQA7	UX018PVNA7	UX18PVPA7	UX18PVXM7
	NX018BVQA7	NX18BVXM7	SX18BVXA7	UX018PVPA7	UX18PVPU6	UX18PVXU6
25	HX025PVQM7	HX25PVXU6	SX25PVXM7	UX025PVXM7	UX25PVQA6	UX25PVXM6
	HX025PVXM7	SX025PVQM7	SX25PVXU6	UX25PVNA6	UX25PVQA7	UX25PVXM7
	HX25PVQM6	SX025PVXM7	UX025PVNA7	UX25PVNA7	UX25PVQM6	UX25PVXU6
	HX25PVQM7	SX25PVQM6	UX025PVPA7	UX25PVNU6	UX25PVQM7	
	HX25PVQU6	SX25PVQM7	UX025PVQA7	UX25PVPA6	UX25PVQU6	
	HX25PVXM6	SX25PVQU6	UX025PVQM7	UX25PVPA7	UX25PVXA6	
	HX25PVXM7	SX25PVXM6	UX025PVXA7	UX25PVPU6	UX25PVXA7	
30	NX030BVPA7	NX30BVPA6	NX30BVXA6	SX030BVPA7	SX30BVPA7	
	NX030BVQA7	NX30BVPA7	NX30BVXA7	SX030BVQA7	SX30BVQA7	
	NX030BVXA7	NX30BVQA6	NX30BVXM6	SX030BVXA7	SX30BVXA7	
	NX030BVXM7	NX30BVQA7	NX30BVXM7	SX030BVXM7	SX30BVXM7	
33	SX33BVPA7	SX33BVXA7	UX33PVNA7	UX33PVQA7	UX33PVXA7	UX33PVXM7
	SX33BVQA7	SX33BVXM7	UX33PVPA7	UX33PVQM7		
35	HX035PVQM7	HX35PVXU6	SX35PVQU6	UX035PVQM7	UX35PVQA6	UX35PVXM7
	HX035PVXM7	SX035PVNM7	SX35PVXM6	UX035PVXA7	UX35PVQA7	UX35PVNU6
	HX35PVQM6	SX035PVQM7	SX35PVXM7	UX035PVXM7	UX35PVQM6	UX35PVPU6
	HX35PVQM7	SX035PVXM7	SX35PVXU6	UX35PVNA6	UX35PVQM7	UX35PVQU6
	HX35PVQU6	SX35PVNM7	UX035PVNA7	UX35PVNA7	UX35PVXA6	UX35PVXU6
	HX35PVXM6	SX35PVQM6	UX035PVPA7	UX35PVPA6	UX35PVXA7	
	HX35PVXM7	SX35PVQM7	UX035PVQA7	UX35PVPA7	UX35PVXM6	
40	SX40BVPA7	SX40BVXA7	UX40PVNA7	UX40PVQA7	UX40PVXA7	
	SX40BVQA7	SX40BVXM7	UX40PVPA7	UX40PVQM7	UX40PVXM7	
55	HX055PVNU7	HX55PVQU7	SX055PVXU7	SX55PVQU7	UX055PVXF7	UX55PVQU6
	HX055PVQU7	HX55PVXU6	SX55PVNU6	SX55PVXU6	UX055PVXU7	UX55PVQU7
	HX055PVXU7	HX55PVXU7	SX55PVNU7	SX55PVXU7	UX55PVNU6	UX55PVXF6
	HX55PVNU6	SX055PVNU7	SX55PVPU6	UX055PVNU7	UX55PVNU7	UX55PVXF7
	HX55PVNU7	SX055PVPU7	SX55PVPU7	UX055PVPU7	UX55PVPU6	UX55PVXU6
	HX55PVQU6	SX055PVQU7	SX55PVQU6	UX055PVQU7	UX55PVPU7	UX55PVXU7
75	HX075PVNU7	HX75PVPU7	SX075PVQU7	SX75PVQU7	UX75PVNU7	
	HX075PVPU7	HX75PVQU6	SX75PVNU6	UX075PVNU7	UX75PVPU6	
	HX075PVQU7	HX75PVQU7	SX75PVNU7	UX075PVPU7	UX75PVPU7	
	HX75PVNU6	SX075PVNU7	SX75PVPU7	UX075PVQU7	UX75PVQU6	
	HX75PVNU7	SX075PVPU7	SX75PVQU6	UX75PVNU6	UX75PVQU7	

(Suite)

(Suite)

100	HX100PVNU6	HX100PVQU6	SX100PVNU7	SX100PVQU7	UX100PVPU6	UX100PVQU7
	HX100PVNU7	HX100PVQU7	SX100PVPU7	UX100PVNU6	UX100PVPU7	
	HX100PVPU7	SX100PVNU6	SX100PVQU6	UX100PVNU7	UX100PVQU6	
135	HX135PVNU6	HX135PVQU6	SX135PVNU7	SX135PVPU7	UX135PVPU6	UX135PVQU7
	HX135PVNU7	HX135PVQU7	SX135PVQU6	UX135PVNU6	UX135PVPU7	
	HX135PVPU7	SX135PVNU6	SX135PVQU7	UX135PVNU7	UX135PVQU6	
165	HX165PVNU6	HX165PVQU6	SX165PVNU7	SX165PVQU7	UX165PVPU6	UX165PVQU7
	HX165PVNU7	HX165PVQU7	SX165PVPU7	UX165PVNU6	UX165PVPU7	
	HX165PVPU7	SX165PVNU6	SX165PVQU6	UX165PVNU7	UX165PVQU6	
200	HX200PVNU7	HX200PVQU7	SX200PVPU7	UX200PVNU7	UX200PVQU7	
	HX200PVPU7	SX200PVNU7	SX200PVQU7	UX200PVPU7		

Introduction

Emplacement de la plaque signalétique

La plaque signalétique est située à l'arrière de la machine. Toujours fournir le numéro de série et de modèle de la machine lors de la commande de pièces ou pour une aide technique. Se reporter à la *Figure 1*.

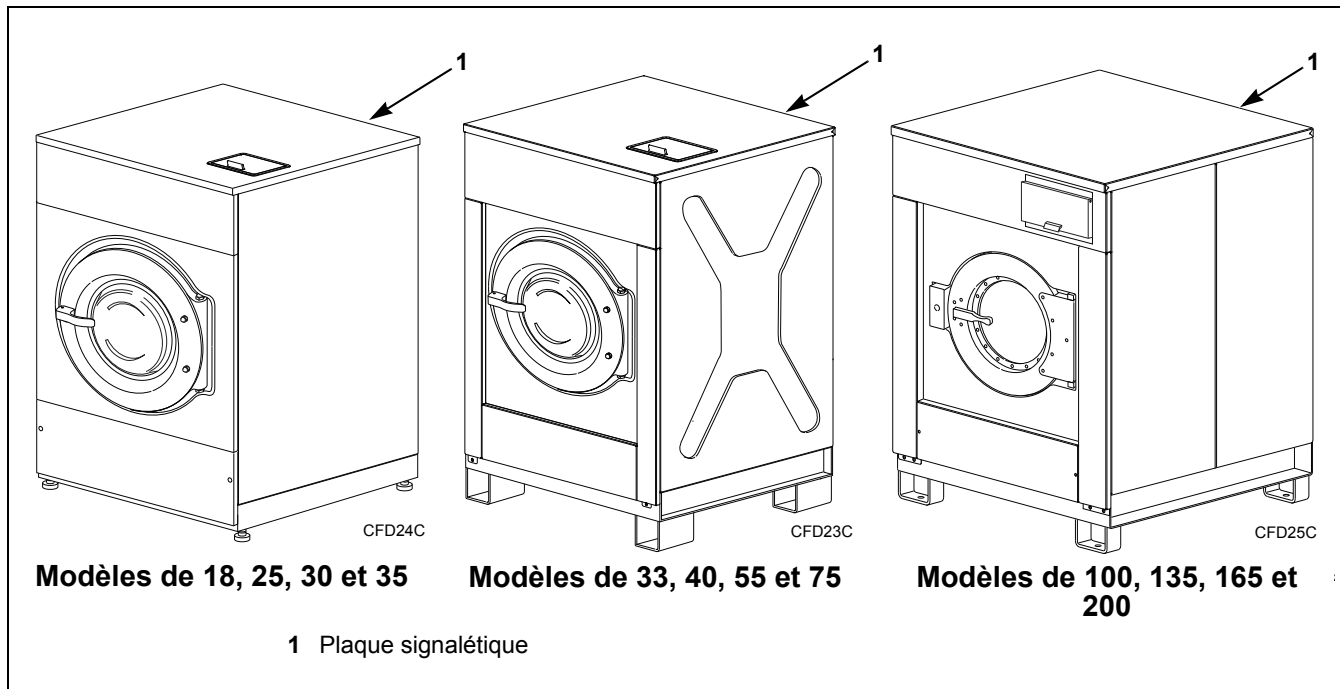


Figure 1

Pièces de rechange

Si de la documentation ou des pièces de rechange sont requises, contacter le vendeur de votre machine ou Alliance Laundry Systems au +1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

Le service client

Pour une assistance technique, contacter votre distributeur local ou composer le :

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, Wisconsin 54971-0990
États-Unis

www.coinlaundry.com

Téléphone : +1 (920) 748-3121


+32 56 41 20 54


Wevelgem, Belgique

Consignes de sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	DANGER
DANGER signale une situation qui causera des dommages corporels graves, la mort ou des dommages matériels importants si la mise en garde n'est pas respectée.	

	AVERTISSEMENT
AVERTISSEMENT signale une situation susceptible de causer des dommages corporels graves, la mort ou des dommages matériels importants si l'avertissement n'est pas respecté.	


	ATTENTION
ATTENTION signale une situation susceptible de causer des dommages matériels ou corporels mineurs si la mise en garde n'est pas respectée.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le terme « IMPORTANT » est employé pour informer le lecteur de procédures particulières susceptibles, si elles ne sont pas suivies, de produire des dégâts mineurs sur la machine.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Instructions importantes sur la sécurité

	AVERTISSEMENT
Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures graves ou mortelles lors de l'utilisation du lave-linge, veuillez à respecter les consignes suivantes :	
W023R1FR	

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
2. Installer le lave-linge conformément aux instructions D'INSTALLATION. Reportez-vous aux instructions de MISE À LA TERRE pour la mise à la terre appropriée de la laveuse. Toutes les connexions d'eau de vidange, d'alimentation électrique et de mise à la terre doivent respecter les codes en vigueur dans votre région et doivent être réalisées par un technicien qualifié au besoin. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
3. N'installez pas et n'entrez pas la laveuse à un endroit où elle sera exposée à l'eau et aux conditions météorologiques.
4. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, gardez les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. N'ajoutez pas les substances suivantes ou des tissus contenant des traces des produits suivants dans la laveuse : essence, kérosène, cire, huile de cuisson, huile végétale, huile machine, solvant de nettoyage à sec, produits chimiques inflammables, diluant à peinture ou toute autre substance inflammable ou explosive. Ces substances libèrent des vapeurs qui peuvent s'enflammer, exploser ou rendre le tissu inflammable.
5. Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins deux semaines, faites couler l'eau chaude de tous les robinets pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou un appareil laveuse-sécheuse combiné. Vous évacuerez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. Ce gaz est inflammable; ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue durant l'évacuation du gaz.

Consignes de sécurité

6. Pour réduire les risques de décharge électrique et d'incendie, N'UTILISEZ PAS de rallonge électrique ou d'adaptateur pour brancher l'appareil à une source d'alimentation électrique.
7. Ne laissez pas jouer des enfants sur ou à l'intérieur du lave-linge. Il est nécessaire de surveiller attentivement les enfants qui jouent près de la laveuse. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes handicapées sans supervision. Il faut surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la sechoir Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
8. NE GRIMPEZ PAS dans la cuve de la laveuse PARTICULIÈREMENT si celle-ci est en mouvement. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
9. N'utilisez pas la laveuse si des dispositifs et des panneaux de sécurité ou des pièces ont été enlevés ou sont brisés. NE MODIFIEZ PAS les boutons de commande et NE contournez AUCUN dispositif de sécurité.
10. Utilisez la laveuse uniquement pour les fins prévues, c'est-à-dire le lavage des tissus. Ne lavez jamais des pièces mécaniques ou des pièces automobiles dans la machine. Cela pourrait endommager gravement le panier ou la cuve.
11. Utilisez uniquement un savon à mousse ralentie, pas de détergent commercial moussant. Soyez conscient que ceux-ci peuvent contenir des produits chimiques dangereux. Portez des gants et des lunettes de protection au moment de verser les détergents et les produits chimiques. Suivez toujours les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respectez tous les avertissements et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours gardez ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
12. N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
13. Respectez toujours les instructions d'entretien des fabricants de tissus.
14. La porte de la cuve DOIT ÊTRE FERMÉE lorsque la laveuse se remplit d'eau ou que la cuve est en mouvement. NE CONTOURNEZ PAS le commutateur de la porte de chargement pour permettre de faire fonctionner la laveuse lorsque la porte est ouverte. Ne tentez pas d'ouvrir la porte avant que l'eau soit entièrement drainée et que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
15. Sachez que le processus de rinçage du bac à savon utilise de l'eau chaude. Évitez d'ouvrir le couvercle du bac à savon pendant que la machine est en marche.
16. Ne fixez rien aux buses du bac à savon, si l'appareil en est muni. Il faut maintenir la couche d'air.
17. N'utilisez pas la machine si le bouchon ou le système de réutilisation de l'eau n'est pas en place, si l'appareil en est muni.
18. Prévoyez des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifiez que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. FERMEZ les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
19. Maintenez la laveuse en bonne condition. Le fait de heurter la laveuse ou de l'échapper peut endommager des dispositifs de sécurité. Le cas échéant, faites vérifier la laveuse par un technicien de service qualifié.
20. DANGER: Avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de la machine, FERMEZ l'alimentation électrique. Le technicien doit attendre au moins 10 minutes après avoir coupé l'alimentation et doit vérifier la présence de courant résiduel à l'aide d'un voltmètre. Le condensateur du variateur ou le filtre CEM peut demeurer chargé d'électricité à haute tension quelque temps après que l'appareil est éteint. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
21. Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur le lave-linge autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter. Avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de la laveuse, vous devez TOUJOURS couper l'alimentation électrique et l'alimentation en eau.


22. Débranchez le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche, pas par le câble. Remplacez les cordons d'alimentation endommagés et les fiches lâches. S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, il faut utiliser un cordon ou une trousse spéciale offerte par l'agent de service.
23. Avant de mettre la laveuse hors service ou de la jeter, retirez la porte de la cuve.
24. Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette laveuse conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et les INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ du présent manuel ne visent pas à couvrir toutes les conditions et les situations pouvant survenir. Il faut faire preuve de bon sens, de prudence et de soins au moment d'installer et d'utiliser l'appareil et d'en faire l'entretien.

Toujours contacter le revendeur, le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.

	AVERTISSEMENT
<p>Cette machine doit être installée, ajustée et entretenue par un électricien de maintenance qualifié, qui est familier avec la construction et le fonctionnement de ce type de machine. Il doit aussi être au courant des risques potentiels. Ignorer cet avertissement peut être la cause de dommages matériels et/ou de blessures, et peut entraîner l'annulation de la garantie.</p>	
SW004FR	

IMPORTANT : Assurez-vous que les dégagements recommandés pour l'inspection et l'entretien sont fournis. Ne jamais obstruer l'espace prévu pour les contrôles et l'entretien.

	AVERTISSEMENT
<p>Ne touchez jamais les conduites de vapeur, les raccords ou les composants, internes ou externes. Ces surfaces peuvent être extrêmement chaudes et causer des brûlures graves. La vapeur doit être arrêtée et la conduite, les raccords et les composants doivent être laissés se refroidir avant de pouvoir les toucher.</p>	
SW014FR	

Décalques de sécurité

Les décalques de sécurité sont placés aux endroits sensibles de la machine. Le manque de maintien de la lisibilité des décalques de sécurité peut avoir comme conséquence des blessures à l'opérateur ou au technicien de service.

Utilisez les pièces de rechange autorisées du fabricant pour éviter de mettre en danger la sécurité.

Sécurité de l'opérateur


	AVERTISSEMENT
N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.	
<small>SW012FR</small>	

Les contrôles d'entretien suivants doivent être exécutés quotidiennement :

1. Vérifiez que tous les panneaux d'avertissement sont présents et lisibles, remplacez-les au besoin.
2. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
 - a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas démarrer.
 - b. Fermez la porte sans la verrouiller et essayez de mettre la machine en marche. La machine ne doit pas démarrer.
 - c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, appelez un technicien de service.
3. N'essayez pas de faire fonctionner la machine si l'une des conditions suivantes est présente :
 - a. La porte ne reste pas solidement verrouillée pendant toute la durée du cycle.
 - b. Un niveau d'eau excessivement élevé est évident.
 - c. La machine n'est pas reliée à un circuit correctement mis à la terre.

Ne contourner aucun dispositif de sécurité de la machine.

	AVERTISSEMENT
Faire fonctionner la machine avec des charges lourdes ou déséquilibrées peut avoir comme conséquence des blessures personnelles et des dommages matériels sérieux.	
<small>W728FR</small>	

Fonctionnement

Panneau de commande WE-8 (Modèles OPL)

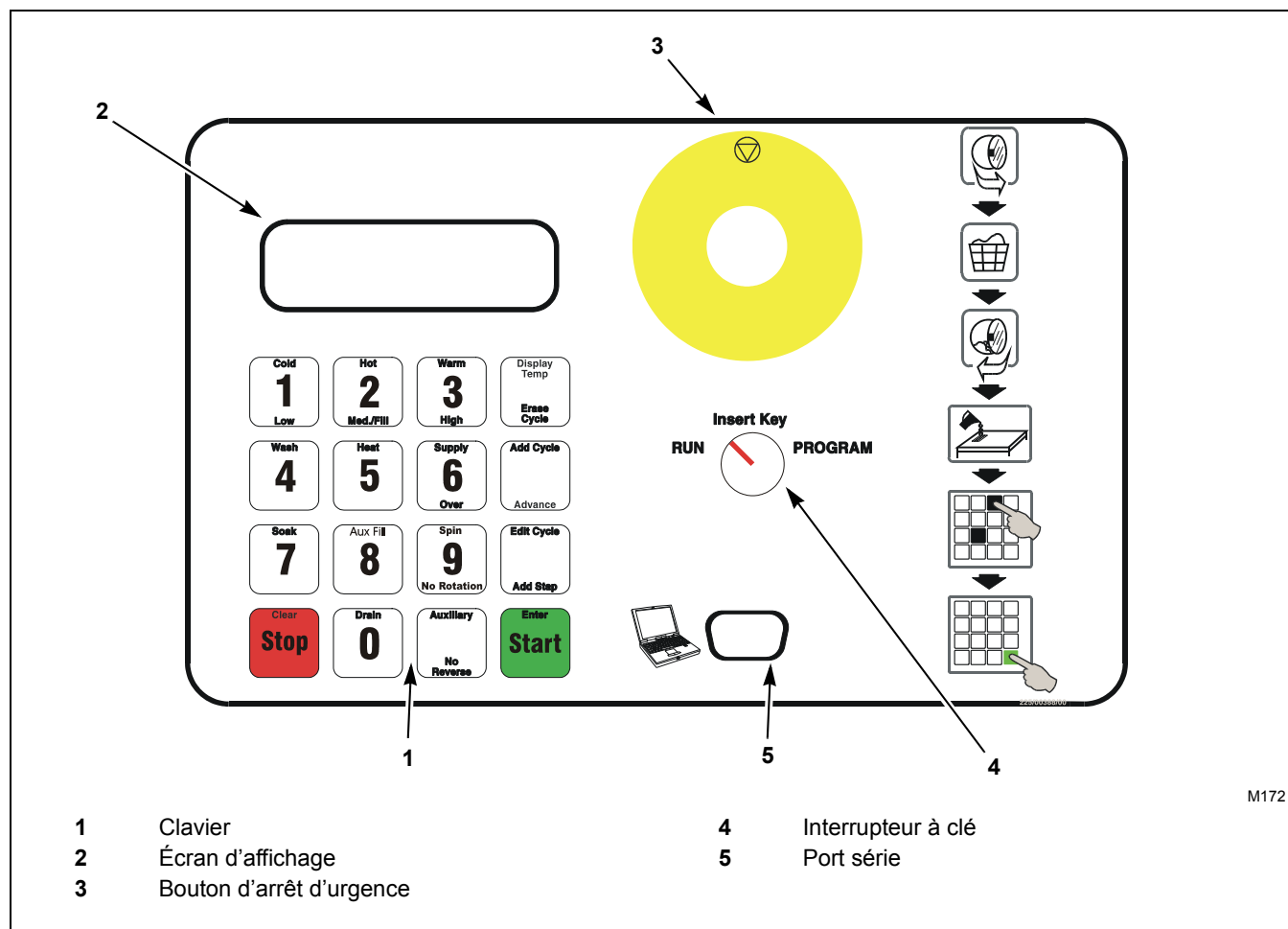


Figure 2

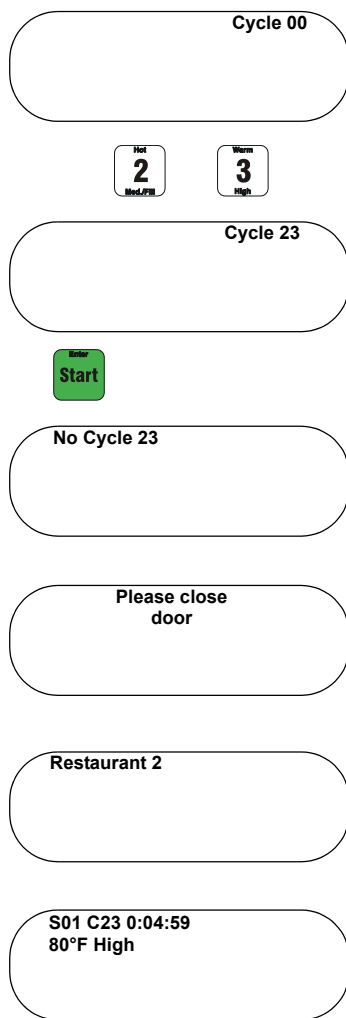
Fonctionnement

Charger la machine

Pour les modèles de 18 et 75 livres

1. Tirez vers vous la poignée de la porte pour ouvrir la porte. Certains modèles peuvent être dotés d'une poignée de porte comportant un bouton qui doit être pressé.
2. Charger le tambour sans dépasser la capacité indiquée.
3. Fermer la porte en poussant la poignée de porte vers la machine.

Démarrer un programme



Pour les modèles de 100 et 200 livres

1. Appuyer sur le verrou pour ouvrir la porte.
 2. Charger le tambour sans dépasser la capacité indiquée.
 3. Fermer la porte en poussant la poignée de porte vers la machine.
-
1. Après la mise sous tension de la commande, l'écran affiche « Cycle 00 ».
 2. Appuyer sur le numéro de programme souhaité (exemple : programme 23).
 - a. L'écran affiche le cycle (exemple : « Cycle 23 »).
 3. Appuyer sur « Start » (Démarrage) pour exécuter le programme.
 - a. Si le programme n'existe pas, l'écran affiche « No Cycle 23 » (Pas de cycle 23). Voir comment créer un programme sous le mode de programmation.
 - b. Si la porte n'est pas fermée, l'écran affiche « Please close door » (Fermez la porte SVP). Le programme démarre une fois que la porte est fermée.
 - c. Si la porte est fermée et que le programme existe, le programme démarre. Le nom du programme s'affiche à l'écran pendant 2 secondes puis la machine démarre.

Une fois que la machine a démarré, l'écran affiche les données suivantes.

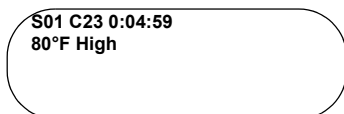
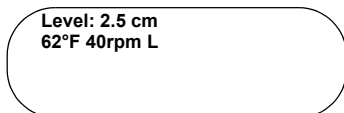
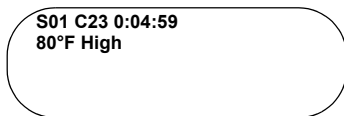
S01: Étape 1

C23: Programme numéro 23

0:04:59: La durée de la phase 1. Le système compte à rebours jusqu'à 0 puis passe à la phase 2 (S02).

80°F: La température programmée pour le bain.

Options spéciales en mode d'exécution



Haut : Le niveau d'eau programmé pour la phase 1.

1. Durant la marche de la machine, appuyer sur le bouton « Display Temp » (Afficher temp.).

Niveau : 2,5 cm : Le niveau d'eau du bain. Si la machine est en cours de remplissage, cette valeur augmente. Si la machine est en cours de vidange, cette valeur diminue.

62°F : La température de l'eau.

40 tr/min : La vitesse de rotation réelle du tambour en tr/min.

L : Sens de rotation du tambour
L (gauche), R (droite)

2. Appuyer sur le bouton « Display Temp » (Afficher temp.) pour revenir.

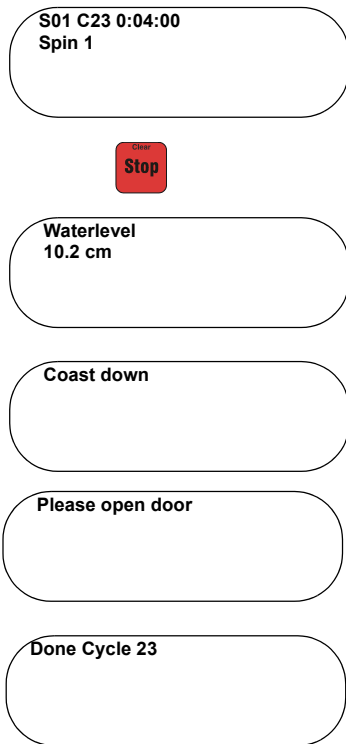
Mode d'avance

Appuyer sur le bouton « Advance » (Avancer) pour passer à la phase suivante du programme.

Fonction de suspension de produit chimique

L'injection de produit chimique peut être mise en pause. Reportez-vous à la section *Configuration de la fonction de suspension de produit chimique* dans le manuel de programmation.

Arrêter la machine



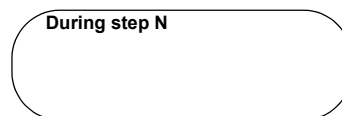
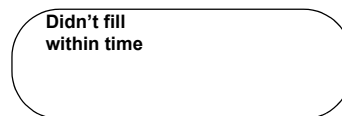
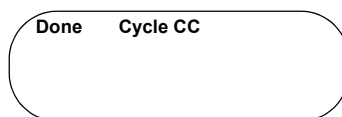
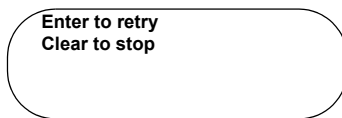
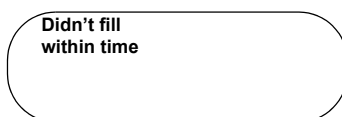
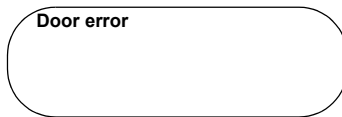
1. Appuyer sur le bouton « Stop » (Arrêt).

Si il y a de l'eau dans la machine, l'écran affiche « Waterlevel xx.x cm » (Niveau d'eau xx,x cm) pendant que la machine vidange l'eau.

Si le tambour est en rotation, l'écran affiche « Coast down » (Ralentissement).

Lorsque l'eau est vidangée et que le tambour est arrêté, l'écran affiche en alternance « Please open door » (Ouvrez la porte SVP) et « Done cycle 23 » (Cycle 23 terminé) jusqu'à l'ouverture de la porte.

Messages d'erreur



(CC = numéro de cycle ;
N = numéro de l'étape au cours de
laquelle l'alarme s'est déclenchée).

Erreur de porte

Après le démarrage, la commande ordonne le verrouillage de la porte. Si la porte ne se verrouille pas, le message « Door error » (Erreur porte) s'affiche.

Problèmes possibles :

- Mauvais branchement des câbles.
- Défaillance de la bobine de verrouillage de la porte.
- Problème mécanique du verrou de la porte.

Alarme de remplissage

Si la machine n'atteint pas le niveau d'eau programmé dans le temps programmé pour l'étape, une alarme de remplissage se déclenche. La machine continuera le remplissage et l'agitation, tout en déclenchant un avertisseur sonore et en clignotant « Didn't fill within time » (Non rempli dans les délais) sur l'écran.

Cette condition continue pendant au plus deux (2) minutes. Si le niveau d'eau programmé est atteint avant la fin des deux minutes d'alarme de remplissage, la condition prend fin et la machine reprend son fonctionnement.

Si la touche Enter (Entrée) (START) est pressée pendant l'alarme de remplissage, la condition prend fin et l'étape redémarre depuis le début. Si le niveau d'eau programmé n'est pas atteint dans le temps programmé pour l'étape, l'alarme de remplissage se produit à nouveau.

Si la touche Clear (Effacer) (STOP) est pressée pendant que l'alarme de remplissage est active, le cycle prend fin et la porte se débloque.

Si aucune mesure n'est prise, et le niveau de remplissage n'est pas atteint dans le délai limite de deux (2) minutes de l'alarme, le cycle prend fin et la porte peut être débloquée (à condition qu'aucun niveau d'eau ne soit détecté). Chaque fois qu'une alarme de remplissage se produit pendant un cycle, l'écran répète les messages affichés du côté gauche à la fin de la routine d'arrêt, avant que la porte soit ouverte, pour indiquer qu'une alarme s'est produite au cours du cycle.

Alarme de remplissage (Suite)

Problèmes possibles :

- Câbles débranchés.
- Vanne d'admission défectueuse.
- Problème avec l'alimentation en eau.
- Les robinets d'arrivée sont encrassés.
- Le flexible d'eau est cassé ou n'est pas correctement raccordé.

Didn't drain
within time

Enter to retry
Clear to stop

Done Cycle CC

Please open door

Didn't drain
within time

During step N

(CC = numéro de cycle ;
N = numéro de l'étape au cours
de laquelle l'alarme s'est
déclenchée).

Alarme du drain

Si l'étape de vidange n'est PAS suivie d'un essorage et si la machine ne se vide pas dans le délai programmé pour l'étape de vidange, une alarme de vidange se déclenche. L'écran affiche « Didn't drain within time » (Non vidangé dans les délais).

Pendant l'alarme de vidange, l'avertisseur retentit de façon intermittente, et la machine continue d'essayer de vidanger. Si la machine ne se vide pas, la condition persiste.

Si la touche Enter (Entrée) (START) est pressée, l'alarme de vidange prend fin, et l'étape de vidange redémarre depuis le début. Si la machine n'est pas vidée quand le délai de l'étape de vidange expire, l'alarme se déclenche à nouveau.

Si la touche Clear (Effacer) (STOP) est pressée pendant que l'alarme de vidange est active, l'écran affiche le niveau d'eau (en pouces ou en centimètres), mais ne prend autrement aucune nouvelle mesure puisque la machine n'est pas vidée.

Quand le cycle prend fin, l'écran répète brièvement les messages affichés du côté gauche jusqu'à ce que la porte soit ouverte (pour indiquer qu'une alarme s'est produite au cours du cycle).

Si la machine se vide pendant une étape d'essorage avant d'accélérer à une grande vitesse et si la machine ne s'est pas vidée dans un délai approximatif de deux (2) minutes depuis le début de la procédure de vidange, une alarme de vidange se déclenche. Il n'y a aucune rotation pendant cette alarme ; les messages affichés sont identiques à ceux de l'alarme de vidange pendant une étape de vidange non suivie d'un essorage.

Si la touche Enter (Entrée) (START) est pressée au cours d'une alarme de drainage dans une étape d'essorage, l'alarme prend fin, et l'étape d'essorage redémarre depuis le début. La machine tourne en avant à la vitesse de lavage, puis passe à la vitesse de distribution.

Une fois que la vidange a commencé (c.-à-d. drain ouvert, pompage mis en route), si deux (2) minutes supplémentaires s'écoulent, l'alarme se déclenche à nouveau.

Temperature
sensor error

Erreur du capteur de température

La température n'a jamais été atteinte dans ce cycle, indiquant un problème avec le chauffage, et le contrôleur affiche « Temperature sensor error » (erreur du capteur de température).

Problèmes possibles :

- Sonde de température défectueuse.
- Problème de câblage vers le relais de chauffage électrique ou à la vapeur.
- Éléments chauffants électriques ou vanne de vapeur défectueux.

REMARQUE : Si le cycle est interrompu, cela peut être causé par une erreur de la sonde de température.

Rotation
sensor error

Erreur du capteur de rotation

La commande n'a pas détecté d'impulsions ou a détecté des impulsions erronées en provenance du capteur tachymétrique.

Problèmes possibles :

- Capteur de t/min défaillant.
- Distance trop importante entre le capteur tachymétrique et la poulie (plus de 2 mm).
- Moteur défectueux.
- Rupture de la courroie en V.
- Problèmes d'inverseur.
- Câbles débranchés.

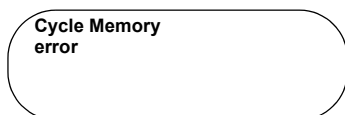
Speed detection
error

Erreur de détection de vitesse

Une erreur s'est produite à la fin d'un arrêt de rotation ou durant le ralentissement, lorsque le capteur tachymétrique n'a pas produit d'impulsions de sortie.

Problèmes possibles :

- Capteur de t/min défaillant.
- Le capteur de t/min est délogé (la distance du capteur de t/min à la poulie est supérieure à 2 mm).
- Rupture de la courroie en V.
- Câbles débranchés.



Erreur de la mémoire de cycle

La mémoire de cycle est corrompue et contient des informations inconnues.

Défaillance possible :

- Composant inconnu trouvé dans les cycles de lavage.

Fonctionnement

Panneau de commande B (modèles payant)

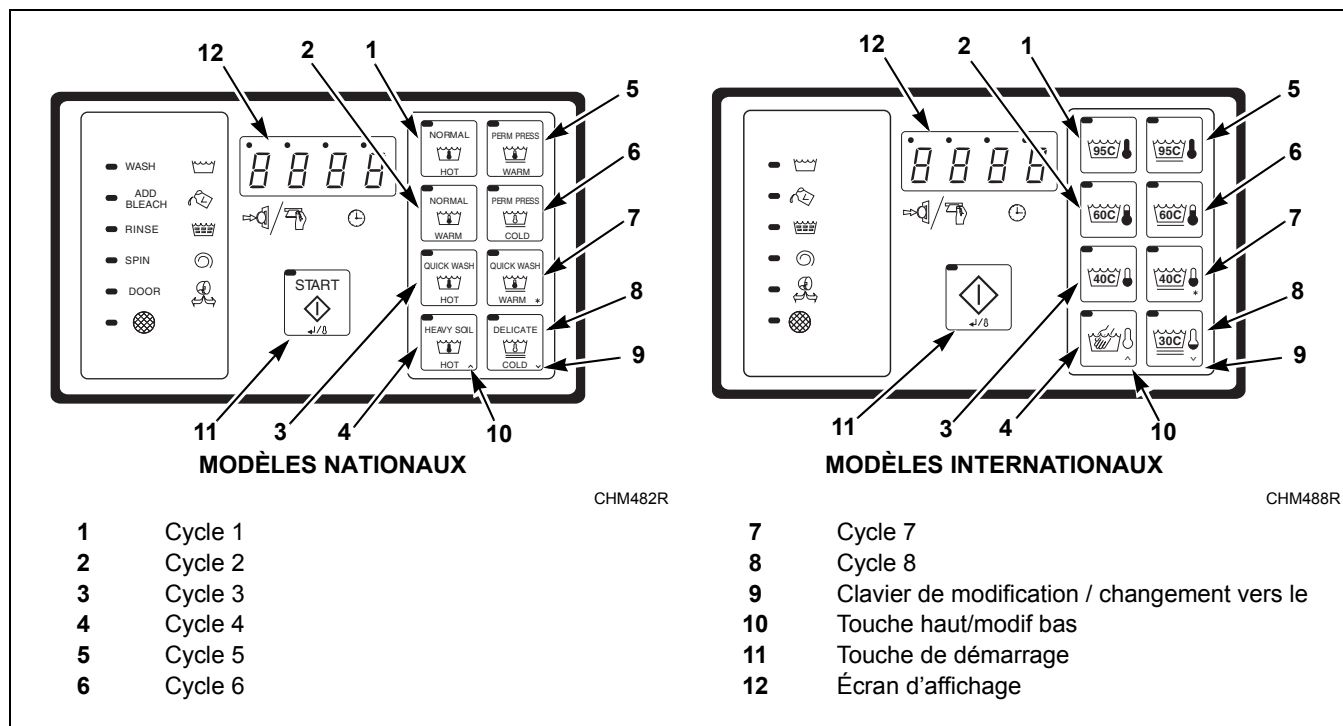


Figure 3

Sommaire des principales fonctionnalités

LED des fonctions de la machine	Les voyants LED informent l'opérateur quelle fonction de la machine est active. Le voyant DOOR (PORTE) s'allume pour informer l'opérateur que la porte peut être ouverte ou doit être fermée. La Circle LED est indisponible.
Affichage LED principal	L'écran LED à 4 chiffres compte à rebours le montant du paiement et la durée du cycle.
Clavier numérique de sélection du cycle	Huit (8) touches de sélection de cycle avec voyant LED pour indiquer le cycle sélectionné. Les voyants LED clignotent pour inviter l'utilisateur à appuyer sur une touche.
TOUCHE de démarrage	Presser pour démarrer un cycle après avoir effectué le paiement. Le voyant LED clignote pour inviter l'utilisateur à appuyer sur la touche.
Méthodes de paiement	Pièce – Compteur de pièces introduites à une seule dénomination, préparé pour les pièces de monnaie introduites après vente
Températures de remplissage	Froid, Chaud, Tiède
Approvisionnements	Trois (3) – Alimentation 1 (Compartiment A), 2 (Compartiment B), et 3 (Compartiment C)
Types d'agitation	Normale ou Douce
Options de vidange	Vidange par gravité normalement ouverte
Déverrouillage automatique après coupure de courant au cours d'un cycle	Standard

Table 1

Fonctionnement

Charger la machine

1. Allumez l'alimentation secteur à sa source (disjoncteur).
2. Tirez vers vous la poignée de la porte pour ouvrir la porte. Certains modèles peuvent être dotés d'une poignée de porte comportant un bouton qui doit être pressé.
3. Charger à pleine capacité si possible. **NE PAS SURCHARGER.** Se reporter à la *Figure 4*.

REMARQUE : Un chargement insuffisant peut entraîner un déséquilibre susceptible d'affecter la durée de vie de la machine.

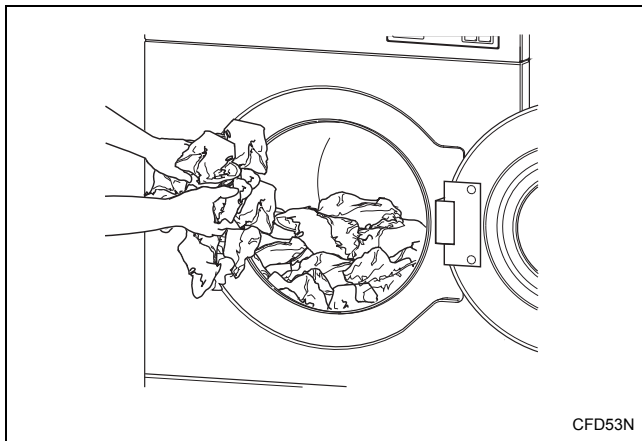


Figure 4

4. Fermer la porte en repoussant la poignée vers la machine.

Démarrer un programme

5. Le cycle de lavage par défaut s'affiche.

REMARQUE : Sur les modèles à monnaie, le cycle par défaut est Perm Press Cold (Tissu infroissable Froid) lorsque rien n'est sélectionné.

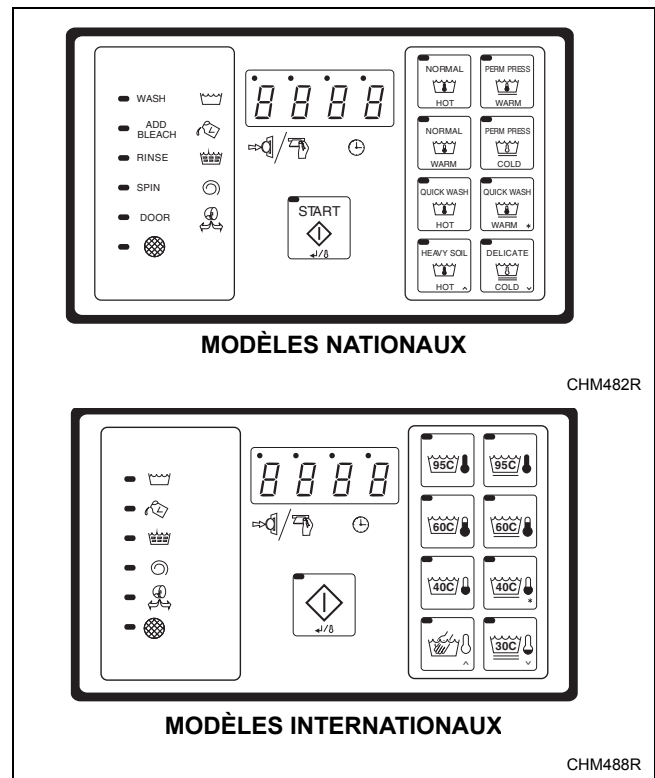


Figure 5

6. Si désiré, sélectionnez un autre cycle à ce stade ou après avoir effectué le paiement. Le voyant lumineux de ce cycle s'allume.

7. Verser les produits liquides ou en poudre dans le distributeur de produits. Se reporter à la *Figure 6*.
 - a. Verser du détergent dans le compartiment A.
 - b. Verser de l'assouplisseur dans le compartiment C.

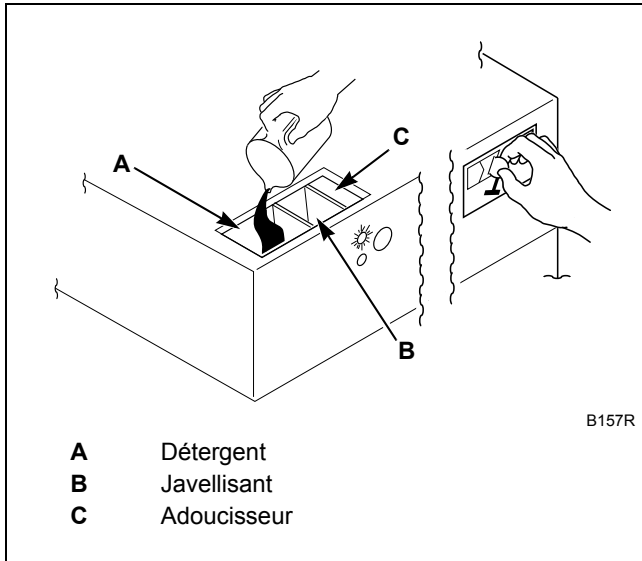


Figure 6

8. Mettre la monnaie nécessaire. À chaque ajout de pièce, le montant dû restant est calculé. Se reporter à la *Figure 6*.
9. **Le cas échéant**, ajouter de l'eau de Javel dans le compartiment B lorsque le voyant ADD BLEACH (Ajouter Javel) est allumé. Se reporter à la *Figure 6*.
10. Appuyer sur la touche correspondant au cycle de lavage souhaité.
11. Appuyer sur la touche START (Démarrer) ; le cycle actif teste celui sélectionné.
12. Lorsque le cycle est terminé, l'écran affiche « donE » (Terminé).

Entretien

La maintenance de routine optimise l'efficacité d'exploitation et minimise le temps d'arrêt. Les procédures de maintenance décrites ci-dessous prolongent la vie de la machine et contribuent à empêcher les accidents.



ATTENTION

Replacer tous les panneaux ayant été retirés afin de réaliser l'entretien ou la réparation de la machine. Ne pas faire fonctionner la machine si elle n'est pas équipée de protections ou si des pièces sont cassées ou manquantes. Ne pas neutraliser de dispositifs de sécurité.

SW019FR

Tous les jours

Au début de la journée

1. Vérifier que les raccords du tuyau du robinet d'alimentation situés à l'arrière de la lessiveuse-essoreuse, ne fuient pas.
2. Vérifier que les raccords des tuyaux de vapeur ne fuient pas (le cas échéant).
3. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
 - a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas démarrer.
 - b. Fermez la porte sans la verrouiller et essayez de mettre la machine en marche. La machine ne doit pas démarrer.
 - c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

IMPORTANT : Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, appelez un technicien de service.

À la fin de la journée

1. Nettoyez le ventilateur de la boîte du variateur c.a.
2. Nettoyez régulièrement toute la caisse de la machine, éliminez toutes les traces de savon, etc.
3. Éliminez tout le résidu de détergent dans le distributeur de savon avec de l'eau chaude.
4. Nettoyez le joint de la porte et éliminez tous les détergents et autres produits.
5. Coupez l'eau, la vapeur et l'alimentation électrique à la fin de chaque journée. Ne changez pas le réglage des prises d'admission d'eau sur les machines alimentées par chaudière une fois que celles-ci ont été installées.
6. Laissez la porte et le distributeur de savon ouverts après utilisation pour aérer la machine.

REMARQUE : Décharger rapidement la machine après chaque cycle terminé afin que le linge ne reste pas humide. Laisser la porte ouverte à la fin de chaque cycle afin que l'humidité s'évapore.

7. Vérifiez l'alignement du commutateur asymétrique pour s'assurer qu'il est centré dans l'ouverture de la plaque du détecteur d'inclinaison.

Chaque semaine

1. Vérifier que la machine ne fuit pas.
 - a. Lancer un cycle de déchargement pour remplir la machine.
 - b. Vérifier que la porte et son joint ne fuient pas.
 - c. Vérifier si le robinet de vidange fonctionne. Si aucune eau ne sort de la machine durant le pré-lavage, le robinet de vidange est fermé et fonctionne correctement.

Chaque mois

REMARQUE : Débrancher la source d'alimentation de la lessiveuse-essoreuse avant de réaliser les procédures d'entretien mensuelles.

1. Nettoyez la boîte du variateur c.a.
 - a. Retirez le couvercle de la boîte du variateur c.a.
 - b. Nettoyez les ailerons avec de l'air comprimé à une pression de 60 à 90 psi ou à l'aide d'air comprimé en bouteille. Veillez à ne pas endommager le ventilateur de refroidissement ou autres composants.
2. Inspectez les courroies en V.
 - a. Vérifier que la courroie en V n'est pas usée de manière inégale et qu'elle n'est pas effilochée.
 - b. Vérifier que les courroies en V sont correctement alignées en vérifiant l'alignement de la poulie. Placer une règle droite sur les deux faces de la poulie. La règle droite doit toucher la poulie à quatre endroits différents.

Entretien

3. Retirer le panneau arrière et vérifier que les tuyaux de débordement et de vidange ne fuient pas.
4. Nettoyer les grilles des filtres du tuyau d'entrée :
 - a. Fermer l'eau et laisser le robinet refroidir, le cas échéant.
 - b. Dévisser le tuyau d'entrée et retirer la grille du filtre.
 - c. Nettoyez avec de l'eau savonneuse, rincez et réinstallez. Remplacer s'il est usé ou endommagé.
5. Examinez les tuyaux du distributeur de détergent pour déceler les fuites.
6. Utiliser de l'air comprimé pour nettoyer la charpie s'étant déposée sur le moteur.
7. Nettoyer l'intérieur de la machine, le panier et la coque, en les essuyant avec une éponge ou un chiffon mouillé.
8. Utiliser de l'air comprimé pour garantir que les composants électriques sont exempts d'humidité et de poussière.
9. Vérifier que l'isolation de tous les câbles externes est intacte et que tous les raccords sont sécurisés. Si un fil nu est en évidence, appelez un technicien de service qualifié.
10. S'il y a lieu, serrez les boulons de montage du boîtier du palier.
11. S'il y a lieu, serrez les boulons du montage de l'amortisseur.

Chaque année

1. Remplacez le graisseur automatique (seulement pour les machines de 75 à 200 livres). Le non respect de cette consigne peut annuler la garantie.
2. Vérifiez si la machine fonctionne correctement. Si vous voyez ou entendez un fonctionnement anormal de la machine, appelez un technicien de service qualifié.